

Und das Wort ist Fleisch geworden...

Liebe Schwestern und Brüder im Pastoralraum Wetterau Mitte!

Wir gehen gemeinsam auf Weihnachten zu. Eine Zeit der Stille, die uns vorbereitet, auf den, der unsere Stille erfüllt. "Und das Wort ist Fleisch geworden…" werden wir Weihnachten wieder hören. Dieses Bild aus dem Johannesevangelium ist ja nicht ganz einfach. Der Evangelist versucht darin auszudrücken, was uns die Krippe von Bethlehem in der Tiefe seiner Bedeutung sagen will. Es ist das Wort, von dem es heißt, dass es im Anfang war und dass es Fleisch geworden ist. Und die große Frage ist: Werden wir es hören?

Richtiges Hören geschieht ja nicht einfach so automatisch wie von selbst. Es geht nicht um ein passives Überrollt werden vom Lärm der Welt. Ganz im Gegenteil: Wir alle wissen: Wer zu gelärmt wird, reagiert sehr schnell mit Taubheit. Hören ist Hinhören - ein aktiver Prozess der Erwartung - der Erwartung nämlich, dass da ein Wort an mich gerichtet ist, das sich lohnt, nicht verpasst zu werden. Der Advent lässt uns neu hinhören. Und der Künstler Toni Zenz hat diese Erwartung in einer Bronzeskulptur ausgedrückt, die den Ambo - also den Ort der Verkündigung - in St. Gereon in Köln schmückt. Die Figur heißt bezeichnenderweise "Der Hörende". Und sie macht deutlich, was es braucht, damit das Wort uns in Fleisch und Blut übergehen kann: Wir müssen Hörende werden.

Das Wort findet im Hören seine Entsprechung. Deshalb bleibt der gehörlos Geborene auch ohne besondere Hilfe stumm. Und wie das Gehör erst dem Wort ermöglicht, anzukommen, braucht es den Advent, damit Weihnachten ankommen kann. Das Wort ist Fleisch geworden. Und es braucht dieses erwartungsvolle Hinlauschen auf das, was in der Stille der Heiligen Nacht zunächst nur von Hirten wahrgenommen wird - und dessen Nachklang uns bis heute nicht in Ruhe lässt.

Es lohnt sich, Hörender zu werden. Weil sich ein Wort ankündigt, in dem Gott sich selbst ausspricht. Wir wollen Hörende werden, weil das Wort Fleisch werden will. Weil Gott uns etwas zu sagen hat. Und weil erst im Hören des Wortes eine Antwort in uns heranreift, mit der wir hineingenommen werden in den großen Dialog Gottes. Ein Dialog, der die ganze Schöpfung zum Heil ruft. Glaube ist Dialog. Und der kommt vom Hören.

Liebe Schwestern und Brüder, am Ende eines ereignisreichen Jahres wünsche ich Ihnen im Namen aller Mitarbeitenden im Pastoralraum die Ruhe eines besinnlichen Advents, die große Freude der Heiligen Nacht und die hoffnungsvolle Erwartung eines neuen Jahres, in das Gott uns führen wird. Bleiben Sie behütet!

Ihr Pfarrer

Kai din em ann

Gottesdienste der Pfarrgruppe Karben Dezember 2025

ERSTER ADVENTSSONNTAG

30. November 2025

Erster Adventssonntag Lesejahr A

1. Lesung: Jesaja 2,1-5 2. Lesung: Römer 13.11-14a Evangelium: Mathäus 24,29-44



Ildiko Zavrakidis

Lernt etwas aus dem Vergleich mit dem Feigenbaum! Sobald seine Zweige saftig werden und Blätter treiben, erkennt ihr, dass der Sommer nahe ist. So erkennt auch ihr, wenn ihr das alles seht, dass er vor der Tür ist. Amen, ich sage euch: Diese Generation wird nicht vergehen, bis das alles geschieht.

Samstag, 29.11.		Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Kloppenheim	17.30 18.00	Rosenkranz Wortgottesfeier am Vorabend (M. zur Löwen)
Heldenbergen	18.00	Vorabendmesse (Pfr. Hüsemann)
Sonntag, 30.11.		1. Adventssonntag Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Petterweil	09.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)
Büdesheim	10.30	Eucharistiefeier (Pfr. Rottmann)
Klein-Karben	10.30	Familiengottesdienst (Pfr. Göttle) Leb. und †† der Fam. Wilfried Haiker und †† Anna und Ernst Wonig
		anschl. Adventsmarkt
Heldenbergen	10.30	Wortgottesfeier
Kloppenheim	11.30	Gottesdienst in kroatischer Sprache
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Mittwoch, 03.12.		
Klein-Karben	18.00	Roratemesse (Pfr. Göttle)

ZWEITER ADVENTSSONNTAG

7. Dezember 2025

Zweiter Adventssonntag Lesejahr A

1. Lesung: Jesaja 11,1-10 2. Lesung: Römer 15,4-9 Evangelium: Matthäus 3,1-12



Bringt Frucht hervor, die eure Umkehr zeigt, und meint nicht, ihr könntet sagen: Wir haben Abraham zum Vater. Denn ich sage euch: Gott kann aus diesen Steinen dem Abraham Kinder erwecken. Schon ist die Axt an die Wurzel der Bäume gelegt; jeder Baum, der keine gute Frucht hervorbringt, wird umgehauen und ins Feuer geworfen.

Samstag, 06.12.		Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Kloppenheim	17.30 18.00	Rosenkranz Vorabendmesse (Pfr. Rottmann)
Heldenbergen	18.00	Vorabendmesse (Pfr. Hüsemann)
Sonntag, 07.12.		2. Adventssonntag Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Klein-Karben	09.00	Bußgottesdienst (Pfr. Göttle) †† d. Fam. Kühn u. Bier † Joachim Duffek, †† d. Fam. Jakob Duffek, † Cousine Gabriele u. †† Angehörige anschl. Beichtgelegenheit
Heldenbergen	10.30	Wortgottesfeier
Kloppenheim	11.30	Gottesdienst in kroatischer Sprache
Petterweil	18.00	Bußgottesdienst (Pfr. Göttle) anschl. Beichtgelegenheit
Rendel (Evang. Kirche)	18.00	Ökumenische Taizéandacht
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Mittwoch, 10.12.		
Klein-Karben	18.00	Wortgottesfeier (D. Deutsch-Wittorf)
Freitag, 12.12.		
Klein-Karben	18.00	Luziafeier

DRITTER ADVENTSSONNTAG

14. Dezember 2025

Dritter Adventssonntag Lesejahr A

1. Lesung: Jesaja 35,1-6a.10 2. Lesung: Jakobus 5,7-10 Evangelium: Matthäus 11,2-11



In jener Zeit hörte Johannes im Gefängnis von den Taten des Christus. Da schickte er seine Jünger zu ihm und ließ ihn fragen: Bist du der, der kommen soll, oder sollen wir auf einen anderen warten? Jesus antwortete ihnen: Geht und berichtet Johannes, was ihr hört und seht: Blinde sehen wieder und Lahme gehen.

Ildiko	Zavra	kid	is
--------	-------	-----	----

Samstag, 13.12.		Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Kloppenheim	16.00	Exerzitien (Polnische Gemeinde)
Kloppenheim	17.30 18.00	Rosenkranz Vorabendmesse (Pfr. Hüsemann) †† d. Fam. Kehl, Fam. Euler und Fam. Eder
Heldenbergen	18.00	Wortgottesfeier am Vorabend
Sonntag, 14.12.		3. Adventssonntag (Gaudete) Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Petterweil	09.00	Eucharistiefeier (Pfr. Rottmann) anschl. Gemeindefrühstück
Klein-Karben	10.30	Wortgottesfeier (D. Deutsch-Wittorf)
Büdesheim	10.30	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)
Heldenbergen	10.30	Wortgottesfeier
Kloppenheim	11.30	Gottesdienst in kroatischer Sprache
Petterweil	17.00	Ökum. Gottesdienst mit Austeilung des Friedenslicht?
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Dienstag, 16.12.		
Kloppenheim	ab 18.00	Rosenkranz Beichtgelegenheit (Kroatische Gemeinde)
Mittwoch, 17.12.		
Klein-Karben	18.00	Roratemesse (Pfr. Göttle)

VIERTER ADVENTSSONNTAG

21. Dezember 2025

Vierter Adventssonntag

Lesejahr A

1. Lesung: Jesaja 7,10-14 2. Lesung: Römer 1,1-7 Evangelium: Matthäus 1,18-24



Siehe: Die Jungfrau wird empfangen und einen Sohn gebären und sie werden ihm den Namen Immanuel geben, das heißt übersetzt: Gott mit uns. Als Josef erwachte, tat er, was der Engel des Herrn ihm befohlen hatte, und nahm seine Frau zu sich.

Samstag, 20.12.		Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Kloppenheim	17.30 18.00	Rosenkranz Vorabendmesse (Pfr. Göttle) †† Christine Malcharczik u. Luzia Potreck † Maria Scheurich (Stiftsamt)
Sonntag, 21.12.		4. Adventssonntag Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Heldenbergen	09.00	Eucharistiefeier (Pfr. Rottmann)
Petterweil	10.30	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle) † Michele de Rosa musikal. Gestaltung m. d. Rheinberger Chor
Büdesheim	11.00	Wortgottesfeier mit Band
Kloppenheim	11.30	Gottesdienst in kroatischer Sprache
Klein-Karben	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Hüsemann) † Maria Reuter (Stiftsamt)
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Montag, 22.12.		
Kloppenheim	ab 17.30	Beichtgelegenheit (Polnische Gemeinde)
Mittwoch, 24.12.		Heiligabend Kollekte: für Adveniat
Kloppenheim	15.00	Krippenfeier mit Krippenspiel
Petterweil	16.00	Ökum. Christvesper mit Krippenspiel
Büdesheim	16.00	Christmette mit Krippenspiel (Pfr. Göttle)
Klein-Karben	18.00	Christmette (Pfr. Göttle) †† Thilo Wagner, Robert Fuchs u. André Mattern † Theo Staubach
Kloppenheim	20.00	Christmette in polnischer Sprache
Kloppenheim	22.00	Christmette in kroatischer Sprache

WEIHNACHTEN

25. Dezember 2025

Weihnachten Lesejahr A

1. Lesung: Jesaja 52,7-10 2. Lesung: Hebräer 1,1-6 Evangelium: Johannes 1,1-18



Udilea Zaumakidia

Im Anfang war das Wort und das Wort war bei Gott und das Wort war Gott. Dieses war im Anfang bei Gott. Alles ist durch das Wort geworden und ohne es wurde nichts, was geworden ist. In ihm war Leben und das Leben war das Licht der Menschen. Und das Licht leuchtet in der Finsternis und die Finsternis hat es nicht erfasst.

Donnerstag, 25.12.		Weihnachten Hochfest der Geburt des Herrn Kollekte: für Adveniat
Kloppenheim	09.00	Hirtenmesse (Pfr. Göttle) †† d. Fam. Biebricher u. Schmutzer
Heldenbergen	10.30	Weihnachtshochamt (Pfr. Göttle)
Kloppenheim	11.30	Weihnachtsgottesdienst in kroatischer Sprache
Heldenbergen	16.30	Weihnachtsvesper (Pfr. Göttle)
Kloppenheim	18.00	Weihnachtsgottesdienst in polnischer Sprache
Freitag, 26.12.		2. Weihnachtsfeiertag Hl. Stephanus
Klein-Karben	09.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)
Petterweil	10.30	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)
Okarben	17.00	Weihnachtsvesper (Pfr. Göttle)
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache

Liebe Mitglieder unserer Pfarrgruppe,



wir wünschen Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes Neues Jahr.

FEST DER HEILIGEN FAMILIE

28. Dezember 2025

Fest der Heiligen Familie Lesejahr A

Lesung: Sirach 3,2-6.12-14
 Lesung: Kolosser 3,12-21

Evangelium: Matthäus 2,13-15.19-23



Ildiko Zavrakidis

Als die Sterndeuter wieder gegangen waren, siehe, da erschien dem Josef im Traum ein Engel des Herrn und sagte: Steh auf, nimm das Kind und seine Mutter und flieh nach Ägypten; dort bleibe, bis ich dir etwas anderes auftrage; denn Herodes wird das Kind suchen, um es zu töten. Da stand Josef auf und floh in der Nacht mit dem Kind und dessen Mutter nach Ägypten.

Samstag, 27.12.		Hl. Johannes, Evangelist Fest Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Okarben	17.30 18.00	Rosenkranz Vorabendmesse (Pfr. Göttle) † Kurt Gebhardt
Sonntag, 28.12.		Fest der Heiligen Familie Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Kloppenheim	09.00	Eucharistiefeier (Pfr. Rottmann) †† Franz u. Wilhelmine Hieronymi (Stiftsamt)
Heldenbergen	10.30	Eucharistiefeier (Pfr. Hüsemann)
Petterweil	10.30	Wortgottesfeier (M. Müller-Waninger)
Kloppenheim	11.30	Gottesdienst in kroatischer Sprache
Klein-Karben	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Montag, 29.12.		
Klein-Karben	14.00	Aussendungsgottesdienst der Sternsinger im Rahmen des oberhessischen Sternsingertages
Mittwoch, 31.12.		Silvester
Klein-Karben	18.00	Eucharistiefeier zum Jahresschluss (Pfr. Göttle
Donnerstag, 01.01.		Neujahr
Kloppenheim	10.30	Eucharistiefeier z. Jahresanfang (Pfr. Göttle)
Heldenbergen	10.30	Eucharistiefeier z. Jahresanfang (Pfr. Rottmann)
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst z. Jahresanfang in poln. Sprache

Gottesdienste der Pfarrgruppe Karben Januar 2026

ZWEITER SONNTAG NACH WEIHNACHTEN

4. Januar 2026

Zweiter Sonntag nach Weihnachten

Lesejahr A

1. Lesung: Sirach 24,1-2.8-12 2. Lesung: Epheser 1,3-6.15-18 Evangelium: Johannes 1,1-18



Ildiko Zavrakidis

Aus seiner Fülle haben wir alle empfangen, Gnade über Gnade. Denn das Gesetz wurde durch Mose gegeben, die Gnade und die Wahrheit kamen durch Jesus Christus. Niemand hat Gott je gesehen. Der Einzige, der Gott ist und am Herzen des Vaters ruht, er hat Kunde gebracht.

	1	
Samstag, 03.01.		Kollekte: für die Sternsinger
Kloppenheim	17.30 18.00	Rosenkranz Eucharistiefeier zu Dreikönig (Pfr. Göttle)
Büdesheim	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Rottmann)
Sonntag, 04.01.		2. Sonntag nach Weihnachten Kollekte: für die Sternsinger
Klein-Karben	09.00	Eucharistiefeier zu Dreikönig (Pfr. Göttle)
Heldenbergen	10.30	Wortgottesfeier
Kloppenheim	11.30	Gottesdienst in kroatischer Sprache
Petterweil	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Hüsemann)
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Dienstag, 06.01.		Erscheinung des Herrn Hochfest
Kloppenheim	19.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Mittwoch, 07.01.		
Klein-Karben	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)

TAUFE DES HERRN

11. Januar 2026

Taufe des Herrn Lesejahr A

1. Lesung: Jesaja 42,5a.1-4.6-7 2. Lesung: Apostelgeschichte 10,34-38 Evangelium: Matthäus 3,13-17



Als Jesus getauft war, stieg er sogleich aus dem Wasser herauf. Und siehe, da öffnete sich der Himmel und er sah den Geist Gottes wie eine Taube auf sich herabkommen. Und siehe, eine Stimme aus dem Himmel sprach: Dieser ist mein geliebter Sohn, an dem ich Wohlgefallen gefunden habe.

Ildiko Zavrakidis

Samstag, 10.01.		Kollekte: für Afrika-Tag
Kloppenheim	17.30 18.00	Rosenkranz Vorabendmesse (Pfr. Göttle)
Sonntag, 11.01.		Taufe des Herrn Fest Kollekte: für Afrika-Tag
Petterweil	09.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle) anschl. Gemeindefrühstück????
Klein-Karben	10.30	Wortgottesfeier (D. Deutsch-Wittorf)
Büdesheim	10.30	Eucharistiefeier (Pfr. Rottmann)
Kloppenheim	11.30	Gottesdienst in kroatischer Sprache
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Mittwoch, 14.01.		
Klein-Karben	18.00	Wortgottesfeier (D. Deutsch-Wittorf)

- . "Möge das neue Jahr dich
- . mit Gottes Liebe erfüllen".

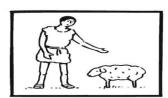
ZWEITER SONNTAG IM JAHRESKREIS

18. Januar 2026

Zweiter Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr A

1. Lesung: Jesaja 49,3.5-6 2. Lesung: 1. Korinther 1,1-3 Evangelium: Johannes 1,29-34



Ildiko Zavrakidis

In jener Zeit sah Johannes der Täufer Jesus auf sich zukommen und sagte: Seht, das Lamm Gottes, das die Sünde der Welt hinwegnimmt! Er ist es, von dem ich gesagt habe: Nach mir kommt ein Mann, der mir voraus ist, weil er vor mir war. Auch ich kannte ihn nicht; aber ich bin gekommen und taufe mit Wasser, damit er Israel offenbart wird.

Samstag, 17.01.		Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Kloppenheim	17.30 18.00	Rosenkranz Vorabendmesse (Pfr. Rottmann) † Paul Malcharczik
Sonntag, 18.01.		2. Sonntag im Jahreskreis Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Heldenbergen	09.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)
Petterweil	10.30	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)
Büdesheim	11.00	Wortgottesfeier mit Band
Kloppenheim	11.30	Gottesdienst in kroatischer Sprache
Klein-Karben	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Hüsemann)
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Mittwoch, 21.01.		
Klein-Karben	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)

DRITTER SONNTAG IM JAHRESKREIS

25. Januar 2026

Dritter Sonntag im Jahreskreis Lesejahr A

1. Lesung: Jesaja 8,23b – 9,3 2. Lesung: 1. Korinther 1,10-13.17 Evangelium: Matthäus 4,12-23



Als Jesus am See von Galiläa entlangging, sah er zwei Brüder, Simon, genannt Petrus, und seinen Bruder Andreas; sie warfen gerade ihr Netz in den See, denn sie waren Fischer. Da sagte er zu ihnen: Kommt her, mir nach! Ich werde euch zu Menschenfischern machen. Sofort ließen sie ihre Netze liegen und folgten ihm nach.

Samstag, 24.01.		Kollekte: Gebetswoche f. d. Einheit d. Christen
Okarben	17.30 18.00	Rosenkranz Vorabendmesse (Pfr. Göttle)
Sonntag, 25.01.		3. Sonntag im Jahreskreis Bekehrung des Hl. Apostels Paulus Kollekte: Gebetswoche f. d. Einheit d. Christen
Kloppenheim	09.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle))
Heldenbergen	10.30	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)
Petterweil	10.30	Wortgottesfeier
Kloppenheim	11.30	Gottesdienst in kroatischer Sprache
Klein-Karben	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Rottmann)
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Mittwoch, 28.01.		
Klein-Karben	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)



Samstag, 31.01.		Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Kloppenheim	17.30 18.00	Rosenkranz Vorabendmesse (Pfr. Rottmann) † Theodor Harth (Stiftsamt) mit Kerzenweihe u. Blasiussegen
Heldenbergen	18.00	Vorabendmesse (Pfr. Göttle)
Sonntag, 01.02.		4. Sonntag im Jahreskreis Kollekte: für die Pfarrgemeinde
Klein-Karben	09.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle) †† d. Fam. Berneburg und Fam. Hase mit Kerzenweihe und Blasiussegen
Heldenbergen	10.30	Wortgottesfeier
Kloppenheim	11.30	Gottesdienst in kroatischer Sprache
Petterweil	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Rottmann) mit Kerzenweihe u. Balsiussegen
Kloppenheim	18.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Montag, 02.02.		Darstellung des Herrn (Lichtmess) Fest
Kloppenheim	19.00	Gottesdienst in polnischer Sprache
Mittwoch, 04.02.		
Klein-Karben	18.00	Eucharistiefeier (Pfr. Göttle)

Herausgeber: Pfarrgruppe Karben

Redaktion: Michelle zur Löwen, Dagmar Deutsch-Wittorf, Karin Scholz,

Gaby und Reinhold Witzel

Anschrift: Kath. Pfarramt St. Bonifatius, Redaktion

Karbener Weg 2, 61184 Karben

Telefon: 06039 2534,

E-Mail: redaktion_unserekircheaktuell@gmx.net

V.i.S.d.P.: Pfarrer Kai Hüsemann